



# Système d'attache rapide arrière

## Tondeuse Groundsmaster® 7200 Series à partir de 2013

N° de modèle 30810—N° de série 315000001 et suivants

N° de modèle 30812—N° de série 315000001 et suivants

### Instructions de montage

**Remarque:** La machine doit être équipée du kit unité d'alimentation auxiliaire, réf. Toro 30382.

#### ⚠ ATTENTION

##### CALIFORNIE

##### Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

## Montage

### Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	—	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Support de vérin Boulon (3/8 x 2-3/4 po) Boulon (3/8 x 1-1/4 po) Boulon (3/8 x 1 po) Écrou (3/8 po) Bras de levage Boulon (7/8 x 4-1/2 po) Écrou de blocage (7/8 po) Rondelle d'axe Boulon (1/2 x 1-1/2 po) Contre-écrou (1/2 po) Axe de pivot de vérin Graisseur	1 2 3 1 3 1 2 2 8 1 1 1 1	Montez le bras de levage (pour modèle 30810 seulement).



Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>3</b>	Support de biellette	1	Montez le bras de levage (pour modèle 30812 seulement).
	Boulon (3/8 x 1 po)	3	
	Écrou (3/8 po)	3	
	Bras de levage	1	
	Boulon (7/8 x 4-1/2 po)	2	
	Écrou de blocage (7/8 po)	2	
	Rondelle d'axe	8	
	Boulon (1/2 x 1-1/2 po)	1	
	Contre-écrou (1/2 po)	1	
	Axe de pivot	1	
	Graisser	1	
<b>4</b>	Raccord en T (modèle 30812 seulement)	1	Montage des flexibles hydrauliques.
	Collier (3/8 po)	3	
	Serre-câble	4	
<b>5</b>	Support de relais	1	Montage des relais et contacteurs (pour modèle 30810 seulement).
	Relais	6	
	Boulon (1/4 x 1/2 po)	6	
	Écrou (1/4 po)	7	
	Boulon (1/4 x 3/4 po)	1	
	Autocollant (du kit unité d'alimentation auxiliaire)	1	
<b>6</b>	Contacteur	2	Montage des relais et contacteurs (pour modèle 30812 seulement).
	Support de relais	1	
	Relais	6	
	Boulon (1/4 x 1/2 po)	6	
	Écrou (1/4 po)	7	
	Boulon (3/8 x 2 po)	1	
	Rondelle (0,406 po)	1	
	Écrou (3/8 po)	1	
	Boulon (1/4 x 1/2 po)	6	
	Contre-écrou (1/4 po)	6	
	Autocollant (du kit unité d'alimentation auxiliaire)	1	
	Contacteur	2	
<b>7</b>	Faisceau de câblage	1	Installation du faisceau de câblage.
<b>8</b>	Aucune pièce requise	–	Pour terminer le montage.

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez le plateau de coupe, coupez le moteur,

serrez le frein de stationnement et enlevez la clé du commutateur d'allumage.

### ▲ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

2. Débranchez le câble négatif (–) de la batterie.

# 2

## Montage du bras de levage

### Modèle 30810

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

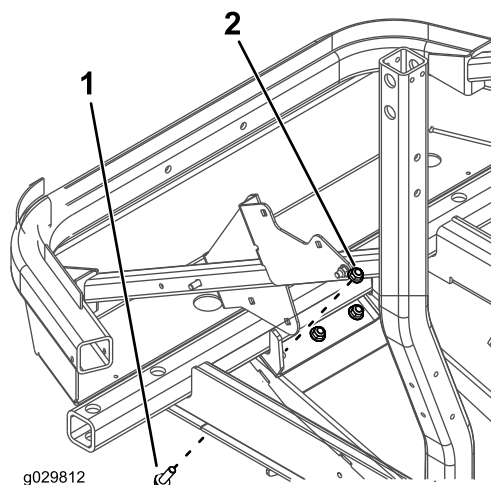
1	Support de vérin
2	Boulon (3/8 x 2-3/4 po)
3	Boulon (3/8 x 1-1/4 po)
1	Boulon (3/8 x 1 po)
3	Écrou (3/8 po)
1	Bras de levage
2	Boulon (7/8 x 4-1/2 po)
2	Écrou de blocage (7/8 po)
8	Rondelle d'axe
1	Boulon (1/2 x 1-1/2 po)
1	Contre-écrou (1/2 po)
1	Axe de pivot de vérin
1	Graisser

### Procédure

**Remarque:** Pour faciliter l'accès pendant le montage du kit, soulevez l'arrière de la machine, soutenez-la avec des chandelles et déposez la roue arrière droite.

1. Retirez les 3 boulons et les 3 écrous existants de chaque patin ([Figure 1](#)).

**Remarque:** Conservez les écrous.

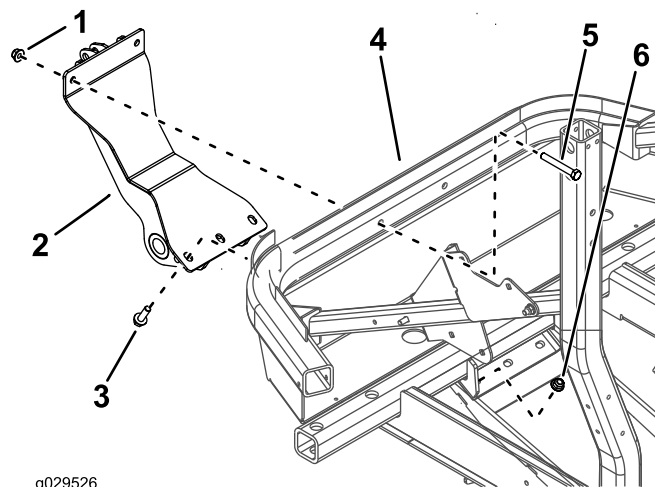


**Figure 1**

1. Boulon
2. Écrou

2. Fixez le support de vérin au support de pare-chocs arrière et au patin avec 2 boulons (3/8 x 2-3/4 po), 3 boulons (3/8 x 1-1/4 po), 2 écrous (3/8 po) et les 3 écrous existants que vous venez de retirer.

**Remarque:** Positionnez le support de vérin comme montré à la [Figure 2](#).

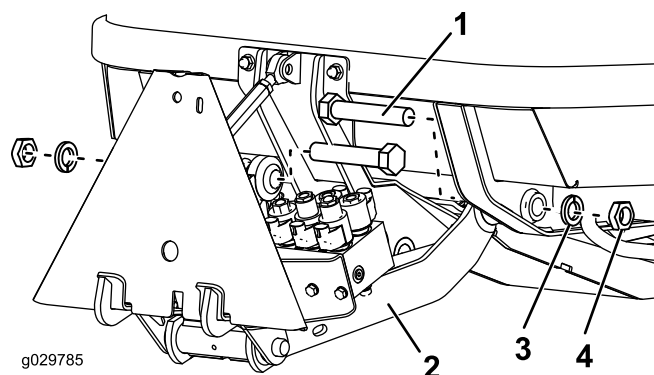


**Figure 2**

1. Écrou (3/8 po)
2. Support de vérin
3. Boulon (3/8 x 1-1/4 po)
4. Support de pare-chocs arrière
5. Boulon (3/8 x 2-3/4 po)
6. Écrou existant

- Montez le bras de levage sur les éléments du cadre arrière à l'aide de 2 boulons (7/8 x 4-1/2 po), 2 écrous de blocage (7/8 po) et autant de rondelles d'axe que nécessaire pour caler uniformément les côtés droit et gauche du bras de levage et les éléments du cadre arrière.

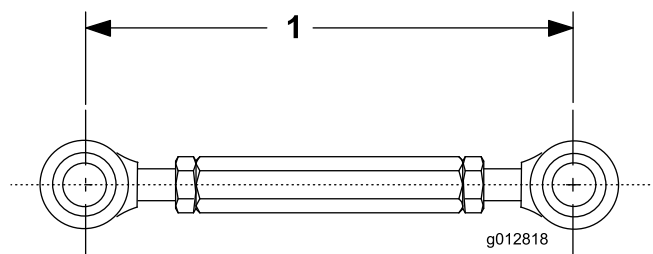
**Remarque:** Positionnez les composants comme montré à la [Figure 3](#).



**Figure 3**

- |                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| 1. Boulon (7/8 x 4-1/2 po) | 3. Rondelle d'axe   |
| 2. Bras de levage          | 4. Écrou de blocage |

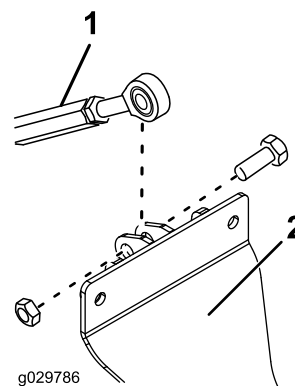
- Serrez les boulons et les contre-écrous à un couple de 518 à 648 N·m.
- Régalez la longueur de la biellette filetée à 19 cm et serrez les écrous de blocage ([Figure 4](#)).



**Figure 4**

- Longueur de biellette filetée – 19 cm

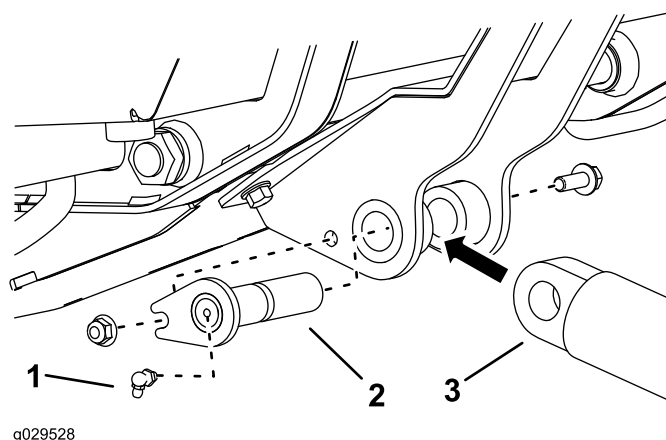
- Fixez le côté tige de la biellette filetée au support de vérin à l'aide d'un boulon (1/2 x 1-1/2 po) et d'un contre-écrou (1/2 po), comme montré à la [Figure 5](#).



**Figure 5**

- |                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Adaptateur de levage | 2. Support de vérin |
|-------------------------|---------------------|

- Fixez le côté libre du vérin hydraulique au support de vérin à l'aide de l'axe de pivot, d'un boulon (3/8 x 1-1/2 po) et d'un écrou (3/8 po), comme montré à la [Figure 6](#).



**Figure 6**

- |                 |                                  |
|-----------------|----------------------------------|
| 1. Graisseur    | 3. Vérin hydraulique (côté fixe) |
| 2. Axe de pivot |                                  |

- Vissez un graisseur au bout de l'axe de pivot, comme montré à la [Figure 6](#).

# 3

## Montage du bras de levage

### Modèle 30812

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

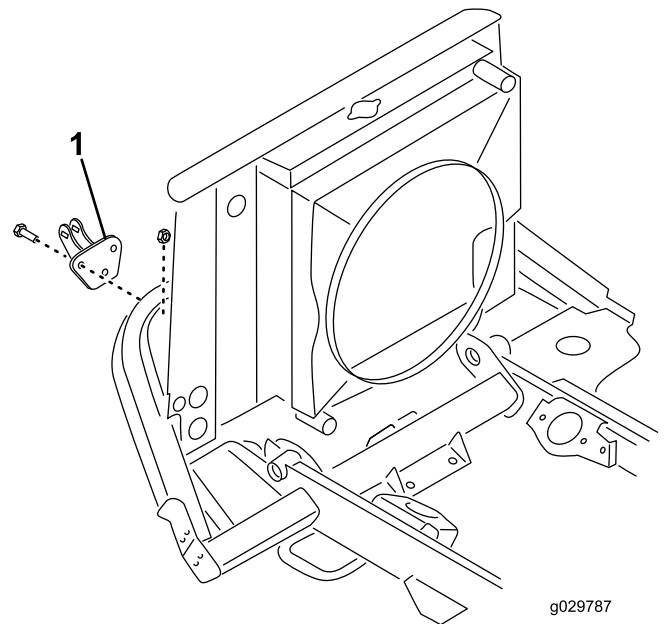
1	Support de biellette
3	Boulon (3/8 x 1 po)
3	Écrou (3/8 po)
1	Bras de levage
2	Boulon (7/8 x 4-1/2 po)
2	Écrou de blocage (7/8 po)
8	Rondelle d'axe
1	Boulon (1/2 x 1-1/2 po)
1	Contre-écrou (1/2 po)
1	Axe de pivot
1	Graisser

### Procédure

**Remarque:** Pour faciliter l'accès pendant le montage du kit, soulevez l'arrière de la machine, soutenez-la avec des chandelles et déposez la roue arrière droite.

1. Montez la biellette sur le support de pare-chocs arrière à l'aide de 3 boulons (3/8 x 1-3/4 po) et 3 écrous (3/4 po).

**Remarque:** Positionnez le support de biellette comme montré à la [Figure 7](#).

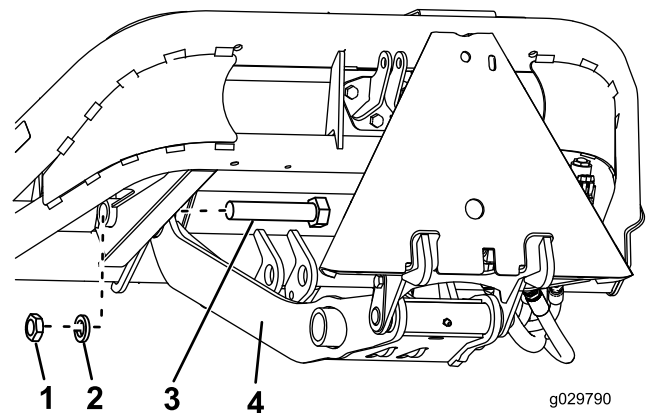


**Figure 7**

1. Support de biellette

2. Montez le bras de levage sur les éléments du cadre arrière à l'aide de 2 boulons (7/8 x 4-1/2 po), 2 écrous de blocage (7/8 po) et autant de rondelles d'axe que nécessaire pour caler uniformément les côtés droit et gauche du bras de levage et les éléments du cadre arrière.

**Remarque:** Positionnez les composants comme montré à la [Figure 8](#).



**Figure 8**

1. Écrou de blocage (7/8 po)
2. Rondelle d'axe
3. Boulon (7/8 x 4-1/2 po)
4. Bras de levage

3. Serrez les boulons et les contre-écrous à un couple de 518 à 648 N m.

4. Réglez la longueur de la biellette filetée à 19 cm et serrez les écrous de blocage (Figure 9).

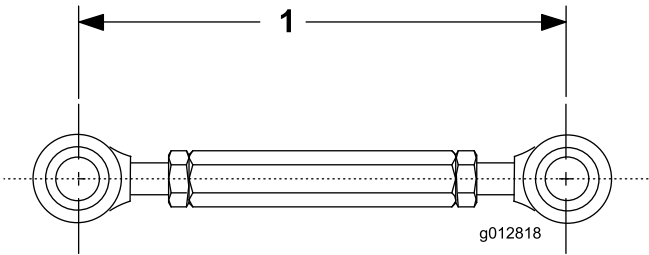


Figure 9

1. Longueur de biellette filetée – 19 cm

5. Fixez le côté tige de la biellette filetée au support de biellette à l'aide d'un boulon (1/2 x 1-1/2 po) et d'un contre-écrou (1/2 po), comme montré à la Figure 10.

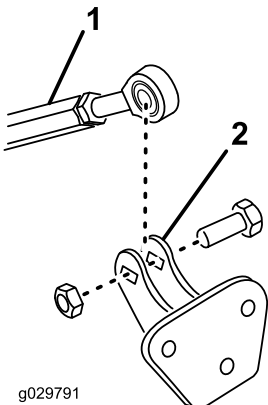


Figure 10

1. Biellette filetée                      2. Support de biellette

6. Fixez le côté fixe du vérin hydraulique à la face inférieure du support de traverse du cadre à l'aide d'un axe de pivot (Figure 11).

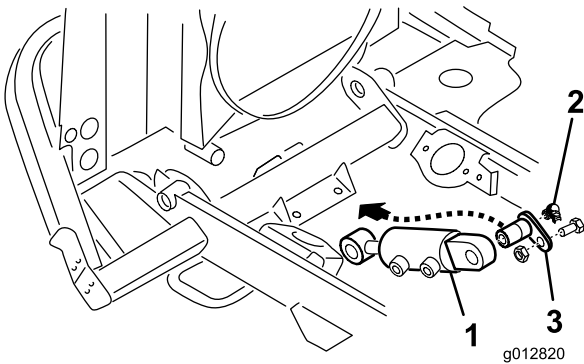


Figure 11

1. Vérin hydraulique (côté fixe)      3. Axe de pivot  
2. Graisseur

7. Vissez un graisseur au bout de l'axe de pivot (Figure 11).

**Remarque:** Positionnez le graisseur comme montré à la Figure 12.

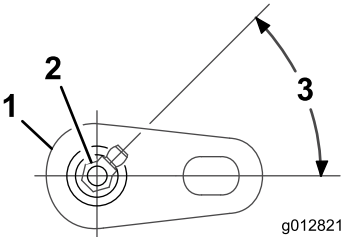


Figure 12

1. Axe de pivot                      3. Angle du graisseur – 45 degrés  
2. Graisseur

## 4

### Montage des flexibles hydrauliques

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Raccord en T (modèle 30812 seulement)
3	Collier (3/8 po)
4	Serre-câble

### Procédure

1. Du côté droit de la machine, juste devant le cadre du radiateur, placez un bac de vidange sous le flexible de retour du refroidisseur d'huile (Figure 13 ou Figure 14).

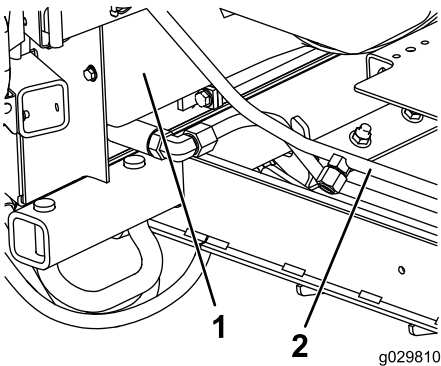
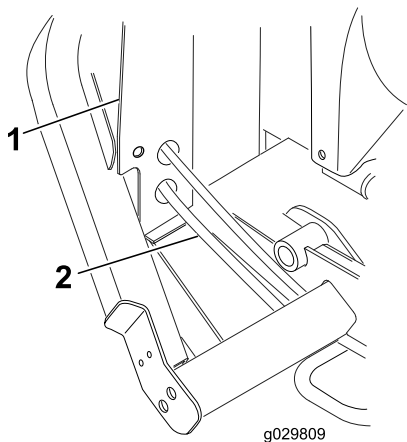


Figure 13  
Modèle 30810

1. Cadre de radiateur                      2. Flexible de retour de refroidisseur d'huile



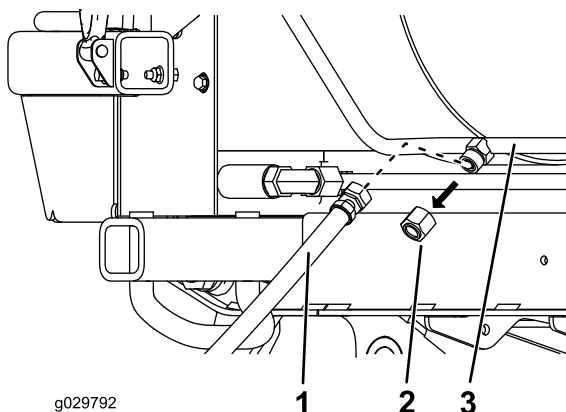
**Figure 14**  
Modèle 30812

1. Cadre de radiateur
2. Flexible de retour de refroidisseur d'huile

2. Acheminez le flexible court du collecteur au flexible de retour du refroidisseur d'huile.

3. **Pour le modèle 30810 seulement :** branchez le flexible court au flexible du refroidisseur d'huile comme suit :

A. Retirez le bouchon de la partie rigide du flexible de retour du refroidisseur d'huile (Figure 15).



**Figure 15**

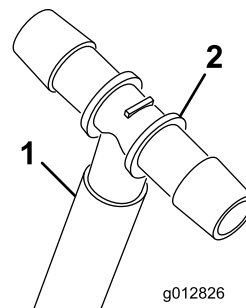
1. Flexible court
2. Bouchon de partie rigide
3. Flexible de retour de refroidisseur d'huile

B. Vissez le flexible court sur la partie rigide (Figure 15).

C. Passez à l'opération 5..

4. **Pour le modèle 30812 seulement :** branchez le flexible court au flexible du refroidisseur d'huile comme suit :

A. Insérez un collier sur le flexible court puis insérez le raccord en T au bout du flexible (Figure 16).

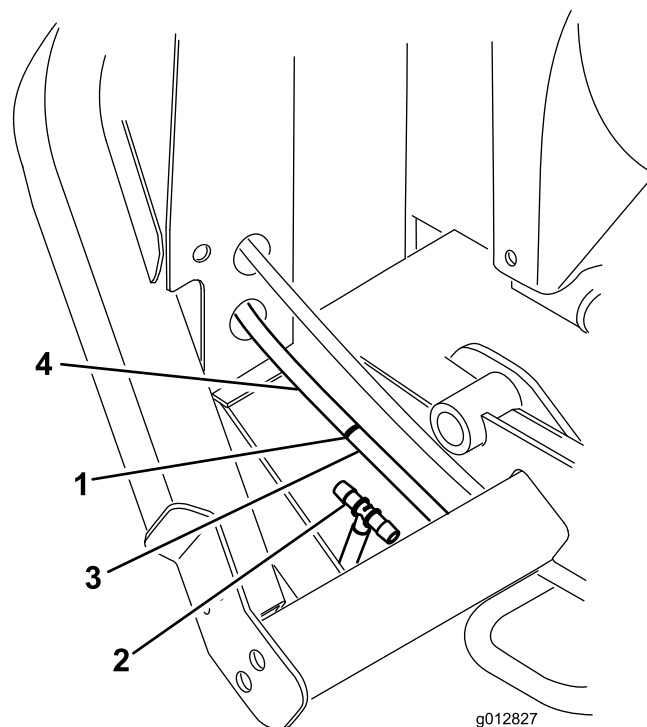


**Figure 16**

1. Flexible court
2. Raccord en T

B. Mesurez environ 12,7 cm à partir du cadre de radiateur et coupez le flexible de retour du refroidisseur d'huile (Figure 17).

**Remarque:** Ceci est le flexible entre la vanne de levage du plateau et le refroidisseur d'huile. Maintenez les extrémités du flexible vers le haut pour réduire l'écoulement de liquide hydraulique.



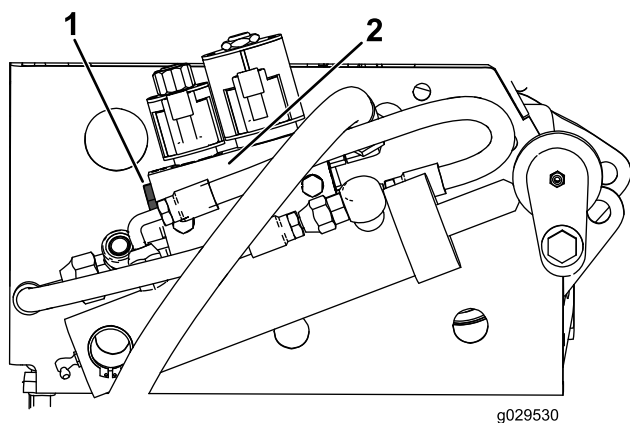
**Figure 17**

1. Coupez le flexible ici.
2. Raccord en T
3. Vers la vanne de levage du plateau
4. Du refroidisseur d'huile

C. Fixez les 3 flexibles au raccord en T au moyen de colliers (7/8 po).

D. Branchez le flexible court à l'orifice dans le flexible de retour du refroidisseur d'huile.

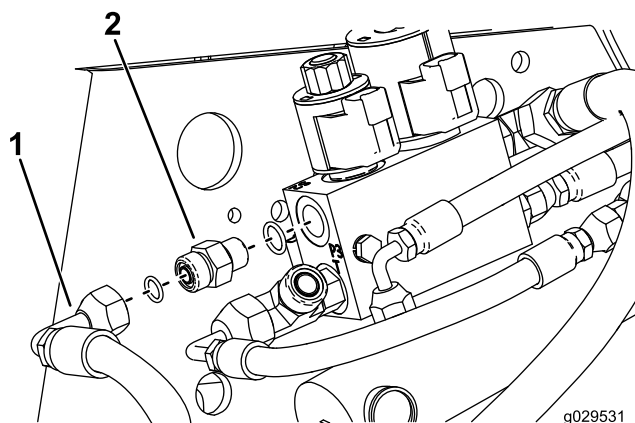
5. Sur le cadre droit, localisez la vanne de levage du plateau (Figure 18).



**Figure 18**

1. Bouchon                      2. Vanne

6. Retirez le bouchon sur le côté gauche de la vanne (Figure 18).  
7. Vissez le raccord hydraulique dans l'ouverture de la vanne (Figure 19).

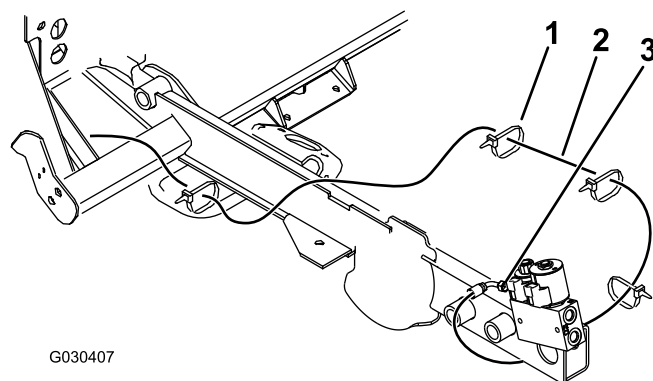


**Figure 19**

1. Flexible                      2. Raccord droit

8. Acheminez le long flexible sous le cadre du radiateur, par dessus la traverse du cadre et le long du longeron jusqu'à la vanne (Figure 20).

**Remarque:** Le long flexible suit le parcours d'un autre flexible de la baie de transmission à la vanne.



**Figure 20**

1. Serre-câble                      3. Vanne  
2. Long flexible

9. Fixez le long flexible à l'aide de 4 serre-câbles (Figure 20).  
10. Fixez le raccord de flexible au raccord droit (Figure 19).

## 5

### Montage des relais et des contacteurs

#### Modèle 30810

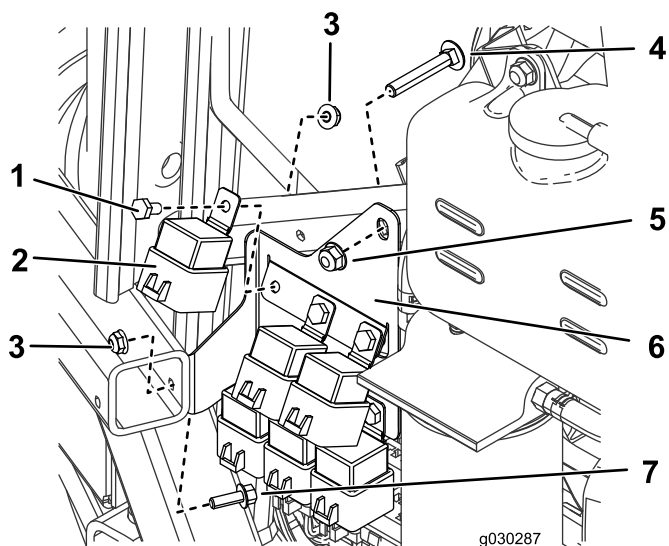
##### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de relais
6	Relais
6	Boulon (1/4 x 1/2 po)
7	Écrou (1/4 po)
1	Boulon (1/4 x 3/4 po)
1	Autocollant (du kit unité d'alimentation auxiliaire)
2	Contacteur

### Procédure

1. Sur le côté droit de la machine, montez 6 relais sur le support à l'aide de 6 boulons (1/4 x 1/2 po) et 6 écrous (1/4 po), comme montré à la Figure 21.

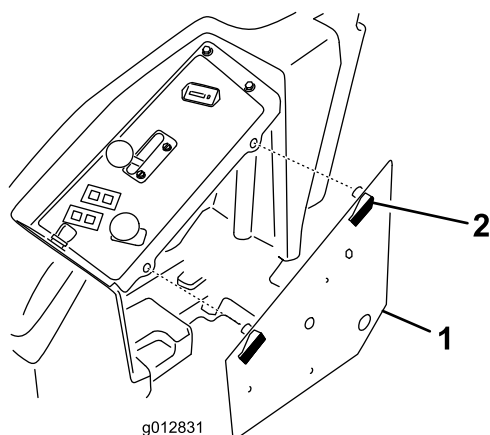




**Figure 21**

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Boulon (1/4 x 1/2 po)     | 5. Écrou de tube de support |
| 2. Relais                    | 6. Support de relais        |
| 3. Écrou (1/4 po)            | 7. Boulon (1/4 x 3/4 po)    |
| 4. Boulon de tube de support |                             |

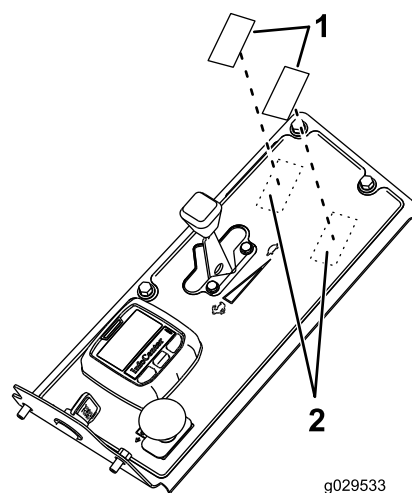
2. Retirez le boulon et l'écrou du tube de support.
3. À l'aide d'un boulon (1/4 x 3/4 po), d'un écrou (1/4 po) et du boulon et de l'écrou que vous venez de retirer, montez le support de relais sur la machine (Figure 21).
4. Déverrouillez le couvercle du panneau de commande et écartez-le (Figure 22).



**Figure 22**

- |                        |           |
|------------------------|-----------|
| 1. Panneau de commande | 2. Verrou |
|------------------------|-----------|

5. Localisez et retirez les 2 caches défonçables au sommet du panneau de commande (Figure 23).



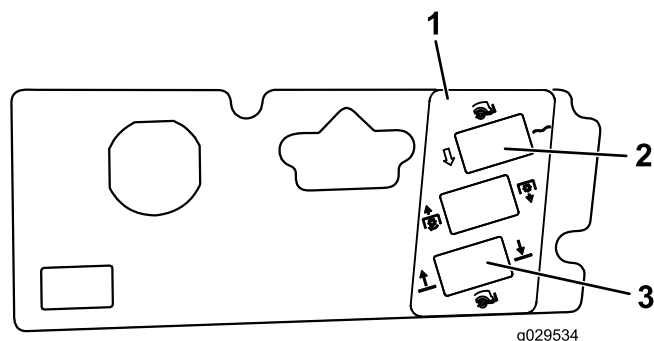
**Figure 23**

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Caches défonçables | 2. Emplacements des caches défonçables |
|-----------------------|--|

6. Coupez et retirez avec précaution l'autocollant pour exposer les trous dans le panneau de commande.

**Remarque:** Ne retirez que les caches et l'autocollant des contacteurs requis.

7. Ébavurez les bords nouvellement exposés du panneau de commande.
8. Nettoyez la surface du panneau de commande et apposez l'autocollant autour des trous exposés (Figure 24).



**Figure 24**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Autocollant   | 3. Commande de relevage/descente (interrupteur à 3 positions) |
| 2. Commande de flottement/poussée vers le bas (interrupteur à 2 positions) |   |

9. Insérez les interrupteurs dans les trous appropriés (Figure 24).

**Remarque:** Placez la partie plate de l'interrupteur vers l'utilisateur.

# 6

## Montage des relais et des contacteurs

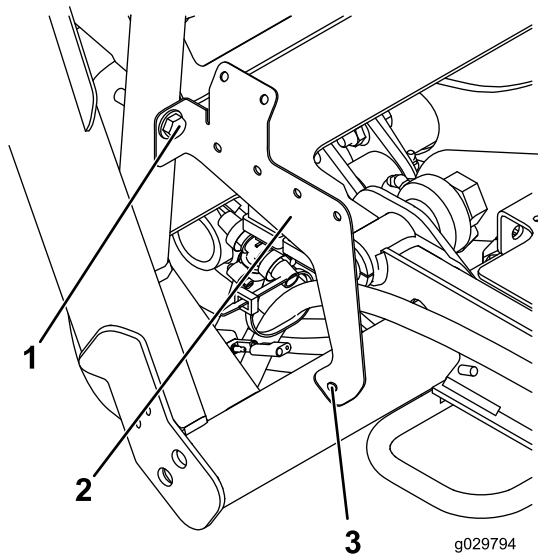
### Modèle 30812

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de relais
6	Relais
6	Boulon (1/4 x 1/2 po)
7	Écrou (1/4 po)
1	Boulon (3/8 x 2 po)
1	Rondelle (0,406 po)
1	Écrou (3/8 po)
6	Boulon (1/4 x 1/2 po)
6	Contre-écrou (1/4 po)
1	Autocollant (du kit unité d'alimentation auxiliaire)
2	Contacteur

#### Procédure

- Fixez légèrement le support de relais sur le cadre à l'aide d'un boulon (3/8 x 2 po), d'une rondelle (0,406 po) et d'un écrou (3/8 po), comme montré à la [Figure 25](#).

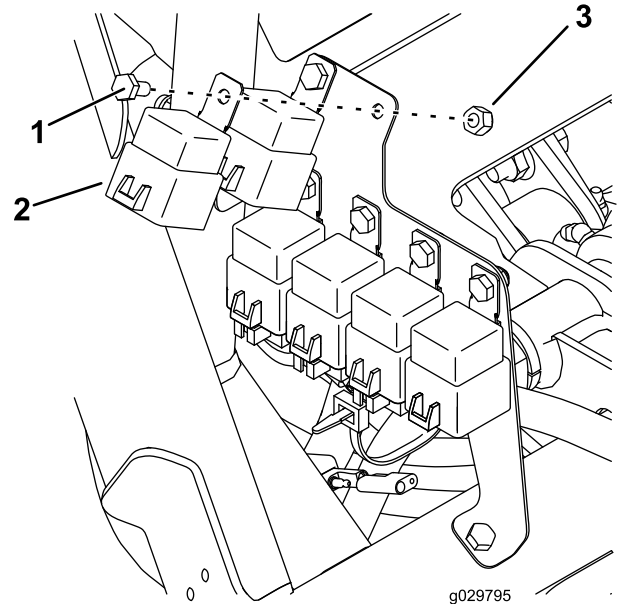


**Figure 25**

- Boulon, écrou et rondelle
- Support de relais
- Marquer ici

- Graissez les points indiqués sur la [Figure 25](#).

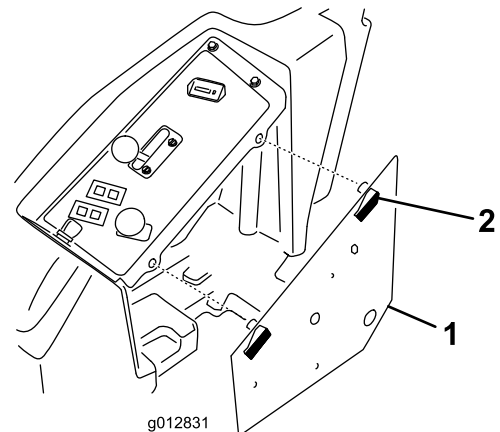
- Déposez le support et percez un trou (0,281 po) dans les deux parois du cadre, à l'emplacement que vous avez marqué.
- Montez le support à l'aide des fixations que vous avez utilisées pour le fixer légèrement, et fixez le support dans le nouveau trou avec un boulon (1/4 x 2-1/2 po) et un écrou (1/4 po).
- Fixez les 6 relais sur le support à l'aide de 6 boulons (1/4 x 1/2 po) et 6 contre-écrous (1/4 po).



**Figure 26**

- Boulon (1/4 x 1/2 po)
- Relais
- Contre-écrou (1/4 po)

- Déverrouillez le couvercle du panneau de commande et écartez-le ([Figure 22](#)).



**Figure 27**

- Panneau de commande
- Verrou

- Localisez et retirez les 2 caches défonçables au sommet du panneau de commande ([Figure 28](#)).

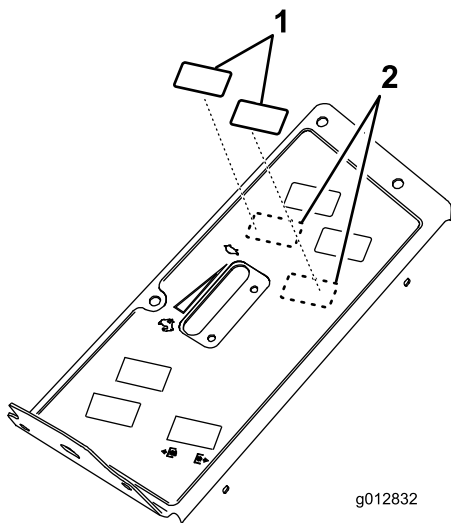


Figure 28

1. Caches défonçables
2. Emplacements des caches défonçables

8. Coupez et retirez avec précaution l'autocollant pour exposer les trous dans le panneau de commande.

**Remarque:** Ne retirez que les caches et l'autocollant des contacteurs requis.

9. Ébavurez les bords nouvellement exposés du panneau de commande.
10. Nettoyez la surface du panneau de commande et apposez l'autocollant autour des trous exposés (Figure 29).

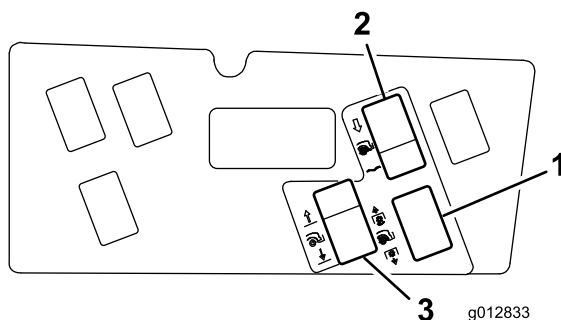


Figure 29

1. Autocollant
2. Commande de flottement/poussée vers le bas (interrupteur à 2 positions)
3. Commande de relevage/descente (interrupteur à 3 positions)

11. Insérez les interrupteurs dans les trous appropriés (Figure 29).

**Remarque:** Placez la partie plate de l'interrupteur vers l'utilisateur.

# 7

## Installation du faisceau de câblage

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
---	---------------------

### Procédure

**Remarque:** La machine doit être équipée du kit unité d'alimentation auxiliaire, réf. Toro 30382.

1. Couvrez les connecteurs exposés du faisceau avec du ruban de marouflage ou du ruban isolant pour éviter que des débris ne pénètrent à l'intérieur pendant l'acheminement du faisceau.
2. Acheminez et connectez le faisceau de câblage (Figure 30 et Figure 31) aux emplacements suivants :

- Connecteurs du collecteur hydraulique
- Relais (6) sur le support de relais
- Connecteur de faisceau principal, sous les commandes droites, près du module de commande standard

**Remarque:** Le connecteur du faisceau principal est de type Metri-pak à 2 fils (fils marron et marron clair).

- Levage du plateau (entrée) A et B

**Remarque:** Débranchez les 2 connecteurs du bloc collecteur de levage et branchez-les sur le faisceau de câblage.

- Levage du plateau (sortie) A et B

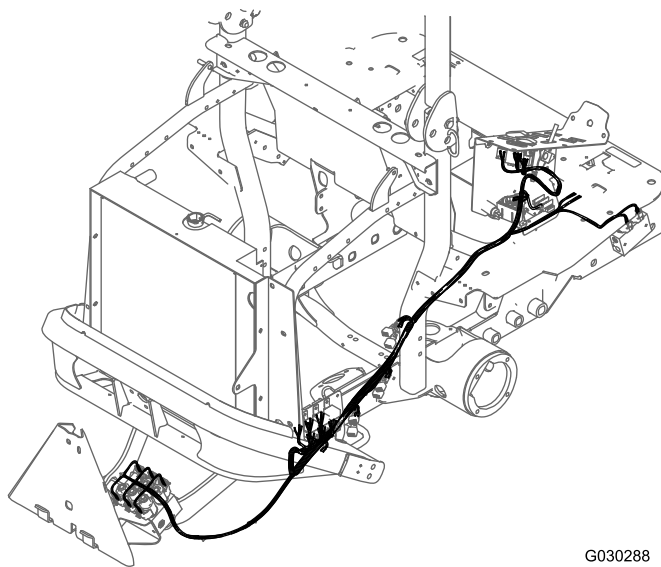
**Remarque:** Branchez le faisceau de câblage au collecteur du bloc de levage où vous venez de débrancher les 2 connecteurs.

- Connecteur de fil d'alimentation rose
- Masse au bloc de mise à la masse
- Commande de relevage/descente
- Commande de flottement/activation

3. Attachez le faisceau sur la machine avec des serre-câbles.

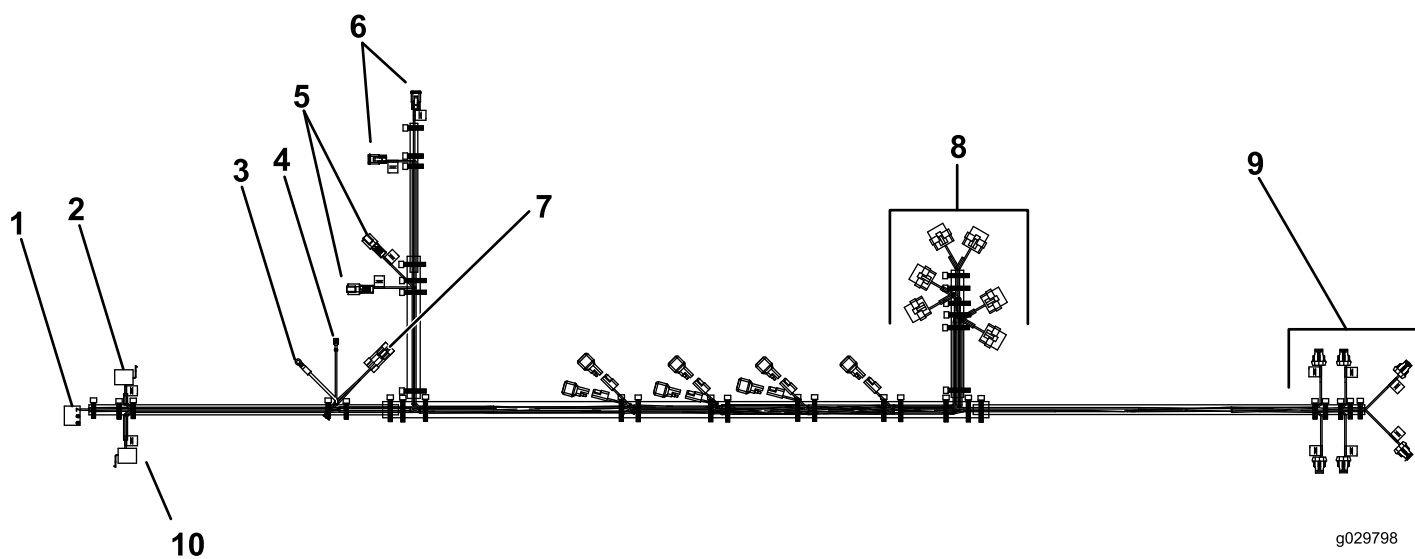
**Important:** Maintenez le faisceau à l'écart des pièces chaudes, coupantes ou mobiles.

**Important:** Attachez le faisceau de câblage à l'écart du tuyau arrière de la machine.



G030288

**Figure 30**



g029798

**Figure 31**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Commande de PDF de ventilateur (utilisée avec le ventilateur) | 6. Levage du plateau (sortie) (A et B)         |
| 2. Commande de relevage/descente                                 | 7. Faisceau de câblage principal               |
| 3. Masse   | 8. Relais (6)                                  |
| 4. Alimentation  | 9. Collecteur hydraulique                      |
| 5. Levage du plateau (entrée) (A et B)                           | 10. Commande de flottement/poussée vers le bas |

# 8

## Pour terminer le montage

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Graissez tous les graisseurs neufs avec de la graisse universelle au lithium n° 2.
2. Vérifiez le niveau de liquide hydraulique et faites l'appoint au besoin.
3. Branchez le câble négatif (–) de la batterie.
4. Démarrez la machine et actionnez le relevage arrière. Vérifiez si des fuites sont présentes et faites l'appoint de liquide hydraulique au besoin.

**Remarque:** Si le montage est correct, le collecteur ne devrait pas être mis sous tension quand la clé est en position ARRÊT.

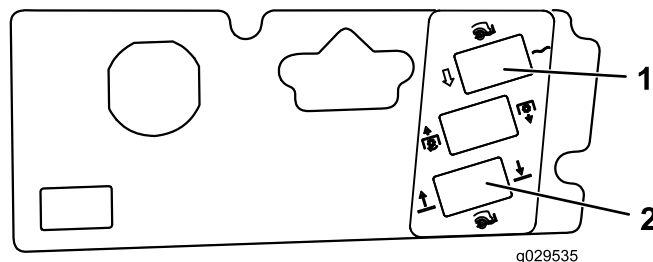
## Utilisation

### Commande de relevage/descente

Amenez la commande en position de RELEVAGE pour élever l'accessoire et en position DESCENTE pour l'abaisser ([Figure 33](#)).

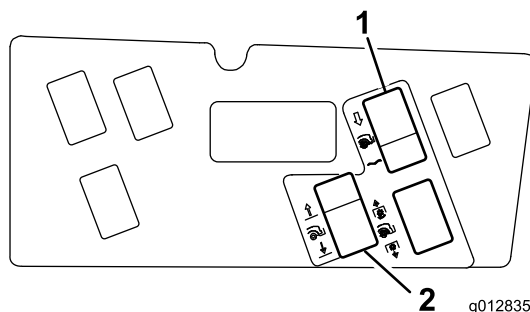
### Commande de flottement/poussée vers le bas

La commande de FLOTTEMENT permet à l'accessoire de suivre le relief du terrain. Amenez la commande en position de POUSSÉE VERS LE BAS pour ajouter le poids de la machine de façon à accroître la force d'engagement de l'accessoire avec le sol ([Figure 33](#)). Une force d'engagement plus élevée réduit la capacité de traction de la machine.



**Figure 32**  
Modèle 30810

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Commande de FLOTTEMENT/POUSSÉE VERS LE BAS | 2. Commande de RELEVAGE/DESCENTE |
|---|----------------------------------|



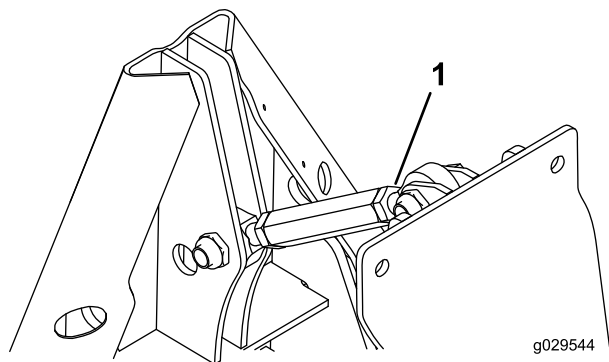
**Figure 33**  
Modèle 30812

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Commande de FLOTTEMENT/POUSSÉE VERS LE BAS | 2. Commande de RELEVAGE/DESCENTE |
|---|----------------------------------|

## Réglage de l'angle de l'accessoire

Procédez comme suit pour augmenter ou réduire l'angle d'engagement de l'accessoire :

1. Desserrez les écrous de blocage sur la biellette filetée (Figure 34).
2. Tournez le tube hexagonal pour obtenir l'angle voulu (Figure 34).
3. Serrez l'écrou de blocage pour bloquer le réglage (Figure 34).
4. Faites tourner le moteur au ralenti et relevez l'accessoire arrière pour vérifier qu'il ne touche pas le capot.



**Figure 34**

1. Biellette filetée
-

# Tableaux des masses pour le modèle 30810

Reportez-vous aux tableaux des masses ci-après pour déterminer le nombre correct de masse avant requis pour la machine.

Largeur de coupe de 183 cm Modèles 30695 avec 30354, 30481 ou 30353 et	Masse avant supplémentaire requis	Réf. de masse	Description de masse	Qté
Système QAS arrière (modèle 30810) et pas d'accessoire	66 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 1
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	96 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	89 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Râteau d'entretien (modèle 08751)	77 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 1
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	94 kg*	125-2655-03, 125-2670, 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	89 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Scarificateur traîné (modèle 08781)	94 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Souffleur de débris (modèle 30393)	96 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

Largeur de coupe de 183 cm Modèles 30695 avec 30354, 30481 ou 30353 avec abri rigide, modèle 30349 et	Masse avant supplémentaire requis	Réf. de masse	Description de masse	Qté
Système QAS arrière (modèle 30810) et pas d'accessoire	85 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	115 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	108 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Râteau d'entretien (modèle 08751)	96 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2

Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	108 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	108 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Scarificateur traîné (modèle 08781)	108 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Souffleur de débris (modèle 30393)	115 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

Largeur de coupe de 152 cm ou 157 cm Modèles 30695 avec 30456 ou 30457 et	Masse avant supplémentaire requise	Réf. de masse	Description de masse	Qté
Système QAS arrière (modèle 30810) et pas d'accessoire	66 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 1
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	123 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	117 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Râteau d'entretien (modèle 08751)	96 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	114 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	114 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Scarificateur traîné (modèle 08781)	114 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Souffleur de débris (modèle 30393)	125 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			



<b>Largeur de coupe de 152 cm ou 157 cm Modèles 30362 et 30365 avec abri rigide, modèle 30359 et</b>	<b>Masse avant supplémentaire requis</b>	<b>Réf. de masse</b>	<b>Description de masse</b>	<b>Qté</b>
Système QAS arrière (modèle 30810) et pas d'accessoire	85 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 2
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	142 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 5
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	137 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 5
Râteau d'entretien (modèle 08751)	107 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 3
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	133 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	133 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Scarificateur traîné (modèle 08781)	133 kg*	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 4
Souffleur de débris (modèle 30393)	144 kg	125-2655-03, 125-2670 et 114-4096	Masses de cadre avant, support de masse et masses à poignée	4 1 5
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

## Tableaux des masses pour le modèle 30812

Reportez-vous aux tableaux des masses ci-après pour déterminer le nombre correct de masse avant requis pour la machine.

<b>Largeur de coupe de 183 cm Modèles 30495 ou 30487 avec 30354, 30481 ou 30353 sans abri rigide, modèle 30349 et</b>	<b>Masse avant supplémentaire requis</b>	<b>Réf. de masse</b>	<b>Description de masse</b>	<b>Qté</b>
Système QAS arrière (modèle 30812) et pas d'accessoire	0 kg*	S/O	—	—
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	0 kg*	S/O	—	—
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	0 kg*	S/O	—	—
Râteau d'entretien (modèle 08751)	0 kg*	S/O	—	—
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	0 kg*	S/O	—	—
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	67 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 1

Scarificateur traîné (modèle 08781)	67 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 1
Souffleur de débris (modèle 30393)	109 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 2
Groomer Rahn (produit connexe)	151 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3

<b>Largeur de coupe de 183 cm Modèles 30495 ou 30487 avec 30354, 30481 ou 30353 avec abri rigide, modèle 30359 et</b>	<b>Masse avant supplémentaire requis</b>	<b>Réf. de masse</b>	<b>Description de masse</b>	<b>Qté</b>
Système QAS arrière (modèle 30812) et pas d'accessoire	0 kg*	S/O	—	—
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	25 lb*	125-2670	Support de masse avant	1
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	25 lb*	125-2670	Support de masse avant	1
Râteau d'entretien (modèle 08751)	25 lb*	125-2670	Support de masse avant	1
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	25 lb*	125-2670	Support de masse avant	1 1
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	109 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 2
Scarificateur traîné (modèle 08781)	109 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 2
Souffleur de débris (modèle 30393)	151 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

<b>Largeur de coupe de 157 cm Modèles 30495 ou 30487 avec 30456 ou 30457 sans abri rigide, modèle 30349 et</b>	<b>Masse avant supplémentaire requis</b>	<b>Réf. de masse</b>	<b>Description de masse</b>	<b>Qté</b>
Système QAS arrière (modèle 30812) et pas d'accessoire	67 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 1
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	151 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	151 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Râteau d'entretien (modèle 08751)	151 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 2
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	151 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	151 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Scarificateur traîné (modèle 08781)	151 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Souffleur de débris (modèle 30393)	151 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

<b>Largeur de coupe de 157 cm Modèles 30362 et 30365 avec abri rigide, modèle 30359 et</b>	<b>Masse avant supplémentaire requis</b>	<b>Réf. de masse</b>	<b>Description de masse</b>	<b>Qté</b>
Système QAS arrière (modèle 30812) et pas d'accessoire	109 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 2
Niveleuse de finition (râteau mécanique) (modèle 08754)	193 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Tapis traîné en acier (modèle 08757)	193 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 4
Râteau d'entretien (modèle 08751)	151 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 3
Râteau d'entretien avec râteau souple (modèle 08752) fixé	193 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 4

Tapis traîné en fibre de coco (modèle 08758)	193 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 4
Scarificateur traîné (modèle 08781)	193 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 4
Souffleur de débris (modèle 30393)	193 lb*	125-2670 et 114-4096	Support de masse avant et masse avant de 19 kg	1 4
Groomer Rahn (produit connexe)	Non approuvé			

## Conseils d'utilisation

- Lisez et assimilez le contenu du *Manuel de l'utilisateur* de l'accessoire avant d'utiliser la machine.
- Vérifiez que le support et la ou les masses avant appropriés sont montés pour l'accessoire arrière.
- Déposez l'accessoire arrière et les masse avant non fixées avant de tondre.
- Utilisez la machine avec prudence quand un accessoire arrière est monté, car il est plus large que la machine et peut percuter des poteaux, des clôtures ou des arbres.
- N'utilisez jamais la machine si des personnes sont à proximité.

## Entretien

- Graissez tous les graisseurs avec de la graisse universelle au lithium n° 2 chaque semaine et après chaque lavage.
- Si la poussière est abondante, contrôlez le filtre à air tous les jours. Un élément de sécurité est disponible pour le filtre à air et peut être ajouté au filtre existant pour offrir une protection supplémentaire au moteur.

**Remarques:**

**Remarques:**

## Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equiver	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

## Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITIONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Accès à et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens soit à l'intérieur de l'emballage soit chez leur concessionnaire Toro local.



# La garantie commerciale générale des produits Toro

## Garantie limitée de deux ans

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : commercial.warranty@toro.com

### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

### Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

### Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.